

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

-----: Atty Dkt: TLC-RE  
In Re Application for Reissue Of  
U.S. Patent 5,535,120 : Examiner: J. Thomas  
CHONG : Group No: 2761  
Serial No.: 09/112,061 :  
Filed: 07 July 1998 :  
Title: MACHINE TRANSLATION AND TELECOM- :  
MUNICATIONS SYSTEM :  
-----:

**Received**  
SEP 13 2000  
Group 2700

SUPPLEMENTAL REISSUE DECLARATION UNDER 37 C.F.R. 1.175

Commissioner of Patents  
U.S. Patent & Trademark Office  
Washington, D.C. 20231

Sir:

The undersigned, LEIGHTON K. CHONG, declares as follows:

1. I am the inventor in the above-identified Reissue Application from U.S. Patent 5,535,120. I submit this Supplemental Reissue Declaration Under 37 C.F.R. 1.175 in support of the Reissue Application and the Preliminary Amendment thereto submitted concurrently herewith.

2. I believe my original U.S. Patent 5,535,120 issued on July 9, 1998, to be wholly or partly inoperative or invalid by

reason of my claiming less than I had a right to claim in the original patent.

3. U.S. Patent 5,535,120 ("Original Patent") issued on July 9, 1996 from U.S. Patent Application 487,450 filed on June 7, 1995. It was a division of U.S. Patent 5,497,319 ("Parent Patent") issued on March 5, 1996 from U.S. Patent Application 312,440 filed on September 26, 1994. The latter was a continuation of U.S. Patent Application 920,456 filed on August 12, 1992, abandoned, which was a continuation-in-part of U.S. Patent 5,175,684 ("Grandparent Patent") issued on December 29, 1992 from U.S. Patent Application 636,400 filed on December 31, 1990.

4. I was the sole inventor named in the Grandparent Patent, and co-inventor with Christine Kamprath in the Parent Patent and the Original Patent. I was also the attorney of record who prosecuted all patent applications in this chain of co-pendency.

5. By the accompanying Preliminary Amendment, originally issued Claims 1-3 are maintained, and Claims 4-30 are added in the directive amendment form required in 37 C.F.R. 1.52.

6. The present Reissue Application was filed on July 7,

1998, within two years of issuance of the Original Patent, and seeks to enlarge the scope of the claims of the Original Patent as permitted under 35 U.S.C. 251.

7. Every error in the patent which is to be corrected in the present reissue application, and is not covered by a prior oath/declaration submitted in this application, arose without any deceptive intention on the part of the applicant.

8. I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

LEIGHTON K. CHONG

Dated: Sept. 11, 2000  
At: Honolulu, HI

Leighton K. Chong